

In the name of god

The Gardener and the Manor

by

Hans Christian Andersen

اکرم محمدی

اندروسن، هانس کریستیان، ۱۸۰۵-۱۸۷۵ م.

Andersen, Hans Christian

(گاردنر اند منور)

Hans Christian Andersen/ by The Gardener and the Manor

۲۰۰۳ م.، نصف جهان: اصفهان - ۱۳۸۲.

۷۲ ص. انگلیسی.

فهرستویسی بر اساس اطلاعات قیما.

داستانهای کوتاه دانمارکی - قرن ۱۹ م. ۳. داستانهای کودکان دانمارکی - قرن ۱۹ م.

افسانه های پریان - دانمارک.

الف. عنوان: The Gardener and the Manor

۸۳۹/۸۱۳۶

pt

مکتب ۱۸۷۱ الف

۱۹۷-۸۲ م

کتابخانه ملی ایران

انتشارات نصف جهان

عنوان: The Gardener and the Manor

مؤلف: Hans Christian Andersen

مترجم:

ناشر: انتشارات نصف جهان

نوبت چاپ: اول

تاریخ نشر: ۱۳۸۷

تعداد صفحات: ۷۲ صفحه

گردآورنده: اکرم محمدی

لیتوگرافی: لیتوگرافی محمود

چاپ: چاپ رضوی

قیمت: ۱۲۰۰۰ ریال

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

حروفچین: انتشارات نصف جهان

ناظر فنی: علیرضا بیگدلیان

مدیر تولید: اکرم محمدی

شماره شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۰۵۸-۰۲

مرکز پخش: اصفهان، مجتمع تجاری چهارباغ، طبقه ی اول،

دفتر پخش انتشارات نصف جهان، تلفن: ۲۳۳۸۸۶۲-۰۳۱۱ - دورنگار ۲۳۳۸۸۶۲-۰۳۱۱

The Gardener and the Manor

by

Hans Christian Andersen

ABOUT one Danish mile from the capital stood an old manor-house, with thick walls, towers, and pointed gable-ends. Here lived, but only in the summer-season, a rich and courtly family. This manor-house was the best and the most beautiful of all the houses they owned. It looked outside as if it had just been cast in a foundry, and within it was comfort itself. The family arms were carved in stone over the door; beautiful roses twined about the arms and the balcony; a grass-plot extended before the house with red-thorn and white-thorn, and many rare flowers grew even outside the conservatory. The manor kept also a very skillful gardener. It was a real pleasure to see the flower-garden, the orchard, and the kitchen-garden. There was still to be seen a portion of the manor's original garden, a few box-tree hedges cut in shape of crowns and pyramids, and behind these two mighty old trees almost always without leaves. One might almost think that a storm or water-spout had scattered great lumps of manure on their branches, but each lump was a bird's-nest. A swarm of rooks and crows from time immemorial had built their nests here. It was a townful of birds, and the birds were the manorial lords here. They did

not care for the proprietors, the manor's oldest family branch, nor for the present owner of the manor,—these were nothing to them; but they bore with the wandering creatures below them, notwithstanding that once in a while they shot with guns in a way that made the birds' back-bones shiver, and made every bird fly up, crying "Rak, Rak!"

The gardener very often explained to the master the necessity of felling the old trees, as they did not look well, and by taking them away they would probably also get rid of the screaming birds, which would seek another place. But he never could be induced either to give up the trees or the swarm of birds the manor could not spare them, as they were relics of the good old times, that ought always to be kept in remembrance.

"The trees are the birds' heritage by this time!" said the master. "So let them keep them, my good Larsen." Larsen was the gardener's name, but that is of very little consequence in this story. "Haven't you room enough to work in, little Larsen? Have you not the flower-garden, the green-houses, the orchard and the kitchen-garden?" He cared for them, he kept them in order and cultivated them with zeal and ability, and the family knew it; but they did not conceal from him that they often tasted fruits and saw flowers in other houses that surpassed what he had in his garden, and that was a sore trial to the gardener, who always wished to do the best, and

really did the best he could. He was good-hearted, and a faithful servant.

The owner sent one day for him, and told him kindly that the day before, at a party given by some friends of rank, they had eaten apples and pears which were so juicy and well-flavored that all the guests had loudly expressed their admiration. To be sure, they were not native fruits, but they ought by all means to be introduced here, and to be acclimatized if possible. They learned that the fruit was bought of one of the first fruit-dealers in the city, and the gardener was to ride to town and find out about where they came from, and then order some slips for grafting. The gardener was very well acquainted with the dealer, because he was the very person to whom he sold the fruit that grew in the manor-garden, beyond what was needed by the family. So the gardener went to town and asked the fruit-dealer where he had found those apples and pears that were praised so highly.

"They are from your own garden," said the fruit-dealer, and he showed him, both the apples and pears, which he recognized. Now, how happy the gardener felt! He hastened back to his master, and told him that the apples and pears were all from his own garden. But he would not believe it.

"It cannot be possible, Larsen. Can you get a written certificate of that from the fruit-dealer?" And that he could; and brought him a written certificate.

"That is certainly wonderful!" said the family.

And now every day were set on the table great dishes filled with beautiful apples and pears from their own garden; bushels and barrels of these fruits were sent to friends in the city and country, nay, were even sent abroad. It was exceedingly pleasant; but when they talked with the gardener they said that the last two seasons had been remarkably favorable for fruits, and that fruits had done well all over the country.

Some time passed. The family were at dinner at court. The next day the gardener was sent for. They had eaten melons at the royal table which they found very juicy and well-flavored; they came from his Majesty's green-house. "You must go and see the court-gardener, and let him give you some seeds of those melons."

"But the gardener at the court got his melon-seeds from us," said the gardener, highly delighted.

"But then that man understands how to bring the fruit to a higher perfection," was the answer. "Each particular melon was delicious."

"Well; then, I really may feel proud," said the gardener. "I must tell your lordship that the gardener at the court did not succeed very well with his melons this year, and so, seeing how beautiful ours looked, he tasted them and ordered from me three of them for the castle."

"Larsen, do not pretend to say that those were melons from our garden."

"Really, I dare say as much," said the gardener, who went to the court-gardener and got from him a